

Sobre a tradução no teatro: abordagens histórico-culturais e experiências tradutórias

Para esse dossiê a *Urdimento* **receberá até 20 de junho de 2019 artigos inéditos e traduções encenadas (e não publicadas) no Brasil.**

Os estudos sobre a tradução teatral – que constituem aspecto fundamental em boa parte da produção teatral no Brasil, ao longo de sua história – são ainda recentes no conjunto das pesquisas em artes cênicas entre nós.

O dossiê do número 35 da *Urdimento*, no propósito de contribuir para estimular ou alimentar tais estudos, encontra seu foco principal em reflexões sobre a tradução teatral no Brasil, em âmbito histórico de modo especial, mas não exclusivo; abre-se também para reprodução de traduções inéditas de peças teatrais brasileiras, compreendendo seu ineditismo pela não publicação, embora tendo já experimentado a prática do palco, e desde que acompanhadas de autorizações devidas para publicação. Assim predominantemente orientado, tal foco não exclui possibilidades de artigos reflexivos sobre o problema em âmbito internacional.

Para tanto, o dossiê “Sobre a tradução no teatro” objetiva reunir textos que visem ao aprofundamento dos seguintes tópicos:

- O lugar e o sentido da tradução teatral para a história do teatro no Brasil.
- Marcos da tradução teatral e suas contribuições para a cena brasileira: estudos de caso.
- A tradução teatral na atualidade: novos fluxos globais, web, associações e direitos de tradução.
- Tradução e tradutores teatrais: em meio a modos de produção da cena; na perspectiva de trajetórias biográficas.
- Questões gerais e estratégias específicas nos atos tradutórios para teatro.
- Olhares da crítica teatral sobre traduções em cena.
- Relatos: descrição e análise de experiências tradutórias para o teatro.
- Traduções encenadas inéditas (e autorizadas para publicação).

Todos os artigos enviados são avaliados no sistema duplo-cego (*peer review*), e a publicação dar-se-á a partir de sua aprovação por dois parecerias *ad hoc*.

Para publicar na *Urdimento* n. 35 o(a) interessado(a) deve primeiro cadastrar-se como autor(a) no link:

<http://www.revistas.udesc.br/index.php/urdimento/user/register>

Em seguida, **até 20 de junho de 2019**, deverá submeter o artigo na plataforma SEER no link da *Urdimento*:

<http://www.revistas.udesc.br/index.php/urdimento>